



Совет Безопасности

Семидесятый год

Предварительный отчет

7386-е заседание

Среда, 18 февраля 2015 года, 10 ч. 15 м.
Нью-Йорк

Председатель: г-н Лю Цзеи (Китай)

Члены:

Ангола	г-н Лукаш
Чад	г-н Мангараль
Чили	г-н Баррос Мелет
Франция	г-н Делятр
Иордания	г-н Хмуд
Литва	г-жа Мурмокайте
Малайзия	г-н Ханифф
Новая Зеландия	г-н Маклей
Нигерия	г-н Ларо
Российская Федерация	г-н Сафронков
Испания	г-н Гонсалес де Линарес Палоу
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Марк Лайалл Грант
Соединенные Штаты Америки	г-жа Сайсон
Венесуэла (Боливарианская Республика)	г-н Рамирес Карреньо

Повестка дня

Положение на Ближнем Востоке, включая палестинский вопрос

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты письменных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-0506, verbatimrecords@un.org). Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org>).

15-04437 (R)

Документ
расширенного доступаПросьба отправить
на вторичную переработку

Заседание открывается в 10 ч. 15 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение на Ближнем Востоке, включая палестинский вопрос

Председатель (*говорит по-китайски*): На основании правила 39 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в этом заседании заместителя Генерального секретаря по политическим вопросам г-на Джеффри Фелтмана.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению данного пункта своей повестки дня.

Я предоставляю слово г-ну Фелтману.

Г-н Фелтман (*говорит по-английски*): Сегодня я провожу брифинг в Совете по прошествии еще одного бурного и смертоносного месяца на Ближнем Востоке. Регион продолжает страдать от неуклонно растущей напряженности и эскалации насилия. Сохраняется угроза дальнейшей эскалации конфликта между Израилем и палестинцами. Как мы предупредили Совет в прошлом месяце, если это произойдет, это может привести к крайне губительным и потенциально необратимым последствиям для обеих сторон и для реализации решения на основе сосуществования двух государств.

Палестинцы сталкиваются с острыми налогово-бюджетными проблемами, которые требуют срочного решения. Четвертого февраля правительство Израиля объявило о том, что второй месяц подряд оно удержит налоговые поступления, которые собирает от имени Палестинской администрации, в ответ на присоединение Палестины к Международному уголовному суду. В результате общая сумма удержанных поступлений составила 200 млн. долл. США. В качестве временной меры Палестинская администрация заняла средства в частных банках, с тем чтобы выплатить часть заработной платы своим гражданским служащим. Такие меры недостаточны и не решают проблему в целом.

Согласно сообщениям Международного валютного фонда от 29 января, в 2014 году экономические показатели Палестины начали снижаться впервые с 2006 года. Такая неспособность Палестинской администрации осуществлять основные правительственные функции, в том числе связанные с услугами в

области здравоохранения и обеспечения правопорядка, не отвечает ничьим интересам. Действия Израиля представляют собой нарушение его обязательств, изложенных в Парижском протоколе к Ословским соглашениям, и мы вновь призываем к немедленной отмене этого решения. Генеральный секретарь вновь обращается с призывом к обеим сторонам воздерживаться от односторонних мер или действий, которые могут еще больше обострить нынешние разногласия.

На фоне растущего разочарования в отношении перспектив возвращения к диалогу 8 февраля в Мюнхене состоялась встреча ближневосточной «четверки» на высоком уровне в целях изучения возможностей обратить вспять текущую негативную тенденцию. «Четверка» отметила настоятельную необходимость немедленного возобновления переговоров и активизации своих усилий в целях подготовки к возобновлению мирного процесса, в том числе путем регулярного и прямого взаимодействия с арабскими государствами. Она также призвала ускорить восстановление Газы.

Эти усилия являются важными и своевременными, и следует поддержать их. Однако мы должны отдавать себе полный отчет в том, что при отсутствии конкретных действий и полного совпадения целей международного сообщества «четверка» не сможет играть эффективную роль. Однако еще более насущной является необходимость обеспечения твердой воли как израильтян, так и палестинцев к преодолению глубоко укоренившегося недоверия и проявлению мужества и лидерства, которые сейчас необходимы.

Что касается Газы, то Генеральный секретарь по-прежнему весьма озабочен нестабильной ситуацией в плане безопасности, быстрой политической динамикой и сохраняющимися медленными темпами восстановления. Ярким свидетельством обострения напряженности на местах и существования угроз для персонала и операций Организации Объединенных Наций в Газе стало нападение агрессивных настроенных демонстрантов на Канцелярию Специального координатора Организации Объединенных Наций по ближневосточному мирному процессу в Газе 28 января в знак протеста против приостановления осуществления программы денежной помощи Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР), в рамках которой оказывается поддержка ремонтных работ и выделяются субсидии на

аренду жилья для семей беженцев. Хотя, к счастью, никто не пострадал в ходе этого инцидента, Специальный координатор временно отозвал наблюдателей Организации Объединенных Наций в свете этого неприемлемого инцидента до тех пор, пока не будут получены гарантии того, что такие нападения не повторятся. В ожидании столь необходимой передачи всех полномочий по обеспечению безопасности Палестинской администрации мы по-прежнему считаем, что ХАМАС несет всю полноту ответственности за безопасность всех сотрудников и операций Организации Объединенных Наций в Газе.

Генеральный секретарь также встревожен сообщениями о неудавшемся нанесении палестинскими боевиками ракетных ударов по Израилю 19 января и 16 февраля, а также возобновлением их испытательных запусков примерно 37 ракет на море в течение отчетного периода. Согласно сообщениям, боевики также предприняли попытку контрабанды материальных средств, которые могут быть использованы для производства оружия. Эти события крайне опасны. По сообщениям, военнослужащие Армии обороны Израиля открыли огонь по двум палестинцам, которые приблизились к ограждению на границе с Газой 16 и 23 января, и ранили их, и еще двое палестинцев были ранены 21 января, когда военнослужащие израильских военно-морских сил произвели предупредительные выстрелы по их катерам.

В то же время часто обсуждаемые политические проблемы в Газе сохраняются и создают явную угрозу для стабильности. К ним относятся безуспешные попытки заключить соглашения о прекращении огня и отсутствие подлинного внутripалестинского примирения, в том числе нерешенные вопросы невыплаченной задолженности по заработной плате работникам государственного сектора в Газе и реформы гражданской службы.

В отсутствие полного возобновления работы контрольно-пропускных пунктов в соответствии с положениями резолюции 1860 (2009) временный механизм восстановления Газы по-прежнему дает некоторую надежду на достижение реального прогресса в Газе. Несмотря на трудности, этот механизм работает и дает конкретные результаты.

На сегодняшний день более 75 000 лиц прошли проверку для получения строительных материалов в целях ремонта своего жилья, а более 47 000 человек уже приобрели строительные материалы. В

Палестинской администрации идет обработка примерно 50 строительных проектов, включая проекты строительства жилья, систем водоснабжения и школ. Из них уже утверждено 18 проектов.

Однако, несмотря на дальнейшее расширение механизма, четыре месяца спустя после Каирской конференции донорам еще предстоит выполнить весьма большую часть своих обязательств. Если говорить откровенно, то такое положение дел неприемлемо. Его необходимо изменить, если мы хотим избежать еще одной эскалации в Газе. С учетом этого генеральные секретари Организации Объединенных Наций и Лиги арабских государств, а также министры иностранных дел Норвегии и Египта в совместном письме призвали доноров выполнить свои финансовые обязательства в отношении Газы без дальнейших проволочек, что сделала и «четверка». БАПОР срочно необходимы 100 млн. долл. США для реализации своей программы оказания денежной помощи. В поддержке также нуждаются учреждения Организации Объединенных Наций, которые оказывают жизненно необходимую гуманитарную помощь жителям, не относящимся к категории беженцев. 12 февраля Организация Объединенных Наций вместе с правительством Палестины начала осуществление стратегического плана реагирования на 2015 год, который имеет целью удовлетворить гуманитарные потребности 1,6 миллиона палестинцев в Газе и на Западном берегу. Для реализации этого плана нужно мобилизовать 705 млн. долл. США, 75 процентов из которых необходимы Газе.

Признавая законные интересы Египта в области безопасности, я также повторяю призыв Генерального секретаря к властям Египта вновь открыть контрольно-пропускной пункт Рафах. Гуманитарные проблемы, о которых сообщалось ранее, остаются нерешенными, около 1400 больных сейчас ждут выезда для лечения в египетских больницах, а более 15 000 зарегистрированных лиц не могут выехать из Газы.

Генеральный секретарь озабочен столкновениями на оккупированном Западном берегу, которые продолжались в течение отчетного периода. Израильские силы безопасности провели примерно 470 оперативно-розыскных операций, в результате которых были арестованы 535 палестинцев. По сообщениям, один палестинец 31 января был застрелен израильскими силами безопасности после того, как он стал бросать бутылки с зажигательной смесью в израильские автомашины.

Около 156 палестинцев получили ранения, в том числе 31 ребенок и 5 женщин. Палестинцы ранили четырех военнослужащих израильских сил безопасности, в том числе одного во время демонстрации. Двадцать первого января палестинец нанес ножевые раны 12 пассажирам автобуса пригородного сообщения в Тель-Авиве, в результате чего три пассажира получили серьезные ранения. Столкновения между палестинцами и израильскими поселенцами продолжались почти ежедневно. В результате этих столкновений восемь палестинцев, включая четверых детей, получили ранения, равно как и девять израильских поселенцев, в том числе один ребенок. Генеральный секретарь решительно осуждает все эти акты насилия.

Израильские власти продолжали разрушать палестинские строения на оккупированном Западном берегу, включая Восточный Иерусалим. В общей сложности было разрушено 62 строения, из которых 33 были жилыми, что привело к перемещению 88 палестинцев, в том числе 49 детей. Я настоятельно призываю Израиль прекратить такие сносы строений и перемещение палестинцев в Восточном Иерусалиме и зоне С и содействовать оказанию международной помощи уязвимым общинам. Зона С имеет важнейшее значение для целостности территории Западного берега, жизнеспособности Палестины и ее экономики.

Мы глубоко разочарованы решением израильских властей объявить 30 января конкурсные торги на строительство примерно 450 единиц жилья в поселениях Западного берега как раз в то время, когда ситуация остается крайне изменчивой. Как неоднократно говорил Генеральный секретарь, поселенческая деятельность является незаконной по международному праву и препятствует установлению мира. Ее нужно прекратить и обратить вспять.

Вчера Специальный посланник г-н де Мистура подробно проинформировал Совет о ситуации в Сирии. Поэтому разрешите мне перейти к последним событиям, которые имели место на Голанах и в Ливане.

Восемнадцатого января персонал Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разьединением зарегистрировал нарушение воздушного пространства со стороны «Альфа» с пересечением линии прекращения огня, которое совпало с израильским воздушным ударом, в результате которого на сирийских Голанах были убиты шесть членов организации «Хизбалла» и один старший иранский офицер.

Генеральный секретарь выразил озабоченность по поводу нарушения Соглашения 1974 года о разъединении израильских и сирийских войск и возможных последствий этого инцидента. Он призвал все заинтересованные стороны воздерживаться от любых действий, которые могут подорвать стабильность в этом районе, а также полностью уважать суверенитет и территориальную целостность всех стран региона и выполнять все соответствующие резолюции Совета Безопасности. Двадцать седьмого января со стороны «Браво» через линию прекращения огня были выпущены ракеты. Армия обороны Израиля ответила артиллерийским огнем и позднее воздушным ударом.

Двадцать восьмого января произошло серьезное нарушение договоренности о прекращении огня между Ливаном и Израилем. «Хизбалла» из зоны операций Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ) выпустила несколько противотанковых управляемых ракет по израильской военной автоколонне, которая находилась к югу от «голубой линии». В результате этого обстрела два израильских военнослужащих были убиты, а несколько других солдат и гражданских лиц получили ранения. Во время последовавшего за этим ответного огня Армии обороны Израиля по Ливану погиб один миротворец из испанского контингента ВСООНЛ. За совершенное нападение ответственность на себя взяла «Хизбалла», которая заявила, что это был ответ на якобы нанесенный Израилем 18 января воздушный удар по Голанам. ВСООНЛ сейчас завершает расследование этого инцидента в сотрудничестве с обеими сторонами. Генеральный секретарь осудил все акты насилия и выразил глубокую озабоченность ухудшением положения в области безопасности на юге Ливана, нарушениями резолюции 1701 (2006) и договоренности о прекращении боевых действий. Он глубоко сожалеет по поводу гибели миротворца ВСООНЛ, которую Совет Безопасности осудил самым решительным образом, и выразил соболезнования правительству и народу Испании.

Немедленное вмешательство ВСООНЛ и Специального координатора по Ливану позволило предотвратить дальнейшую эскалацию и восстановить режим прекращения боевых действий. Генеральный секретарь обсудил события, происшедшие 28 января, непосредственно с премьер-министром г-ном Тамаммом Салаямом и премьер-министром г-ном Биньямином Нетаньяху и призвал их восстановить спокойствие,

а все заинтересованные стороны действовать ответственно. Учитывая серьезность инцидента, мы приветствуем подтверждение Израилем и Ливаном своей приверженности выполнению резолюции 1701 (2006) и поддержанию стабильности в районе «голубой линии». Ни страна, ни регион не могут позволить себе допустить возникновение еще одного конфликта.

Что касается других частей Ливана, то на границе с Сирией происходят инциденты, в ходе которых подрывается безопасность и ведутся трансграничные боевые действия. Вооруженные силы Ливана обстреляли позиции вооруженных боевиков, расположенные в Арсале, Баальбеке и Эль-Ка на окраинах Бекаа. Органы безопасности Ливана провели по всей стране успешные рейды и аресты в целях предотвращения террористических нападений. В политическом плане диалог между Движением за будущее и организацией «Хизбалла» пока привел к консенсусу по вопросам безопасности и шагам по урегулированию межрелигиозных разногласий. Встречи лидеров крупных христианских партий Ливана продолжались, однако не позволили выйти их «президентского» тупика. То, что наивысший пост в государстве долгое время остается вакантным, имеет серьезные негативные последствия для стабильности Ливана. Генеральный секретарь надеется, что дальнейшее единство членов Совета Безопасности позволит уберечь Ливан от последствий конфликтов в регионе и оказать ему помощь в решении его многочисленных проблем.

В заключение мы отметим, что условия в Газе вызывают все большую тревогу по мере приближения окончания шестимесячного периода, который наступил после прекращения конфликта,

разразившегося летом прошлого года. Неспособность преодолеть постоянные проблемы в области государственного управления и безопасности в сочетании с медленными темпами восстановления создает крайне опасные условия.

Хотя главная ответственность, совершенно очевидно, лежит на самих сторонах, ключевым фактором обращения вспять этих негативных тенденций является выполнение финансовых обязательств, взятых донорами на Каирской конференции. Отсутствие необходимой поддержки оказывает почти невыносимое давление на и без того уже неспокойную ситуацию.

Создание основы для установления всеобъемлющего мира должно вновь стать одним из приоритетов. Мы надеемся, что международное сообщество, возможно, благодаря активизации деятельности «четверки», сможет помочь сторонам остановить «падение вниз» и вернуться за стол переговоров. Генеральный секретарь твердо убежден, что Организация Объединенных Наций должна продолжать играть активную роль в поддержке этих усилий. Однако одни только международные усилия успеха не принесут. Настоящего прочного мира можно достичь лишь при условии готовности сторон преодолеть существующее между ними недоверие и пойти на трудные уступки во имя урегулирования этого конфликта.

Председатель (говорит по-китайски): Я благодарю г-на Фелтмана за его брифинг.

Сейчас я приглашаю членов Совета на неофициальные консультации для продолжения обсуждения этого вопроса.

Заседание закрывается в 10 ч. 30 м.